

ଟେକ୍ ଚନ୍ଦ୍ର

ବନାମ

ସବୁ ନାରାୟଣ

ସେପ୍ଟେମ୍ବର 14, 1989

[ମୂଖ୍ୟ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ଇ. ଏସ୍. ଭେଙ୍କଟରାମିୟା, କେ. ଏନ୍. ସିଂହ ଏବଂ ଏସ୍. ନଟରାଜନ, ନ୍ୟାୟାମୂର୍ତ୍ତି ବୃନ୍ଦ]

*ହରିୟାଣା ସହରାଞ୍ଚଳ (ଭଡ଼ା ନିୟନ୍ତ୍ରଣ ଏବଂ ଉଚ୍ଛେଦ) ଅଧିନିୟମ, 1973 : ଧାରା 1 (3)  
ଏବଂ 13- ଅଧିନିୟମର ପ୍ରଯୁଜ୍ୟତା- ପ୍ରଯୁଜ୍ୟତାରୁ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମୟସୀମା ପାଇଁ ରିହାତି - ମକଦ୍ଦମାର  
ସମାଧାନ କିମ୍ବା ବିଚାର ନହେବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ରିହାତି ଜାରି ରହିବ ।*

ଆତ୍ମା ରାମ ମିତଲ ବନାମ ଇଶ୍ବର ସିଂହ ପୁନିଆ, [1988] 4 SCC 284 ମାମଲାରେ  
ଉଲ୍ଲିଖିତ ନୀତିକୁ ପ୍ରୟୋଗ କରି, ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ସ୍ବତନ୍ତ୍ର ଅନୁମତି ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ  
କରିଦେଲେ, ଏବଂ,

ରାୟ ଦେଲେ ଯେ : 1.1 ଏହି ରିହାତି ଦଶ ବର୍ଷ ପାଇଁ ଲାଗୁ ହେବ ଏବଂ ମକଦ୍ଦମାର  
ସମାଧାନ କିମ୍ବା ବିଚାର ନହେବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉପଲବ୍ଧ ରହିବ ।

1.2 ଯଦି ଆବେଦନକାରୀ ସାଧାରଣ ସର୍ତ୍ତରେ ଏକ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦାଖଲ କରିବାରେ ବିଫଳ ହୁଅନ୍ତି,  
ତେବେ ତିକ୍ତି ତୁରନ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେବ ।

ଦେଞ୍ଚାନୀ ଆବେଦନ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାର : ସ୍ବତନ୍ତ୍ର ଅନୁମତି ଆବେଦନ (ଦେଞ୍ଚାନୀ) ସଂଖ୍ୟା  
5628/1988

ନିୟମିତ ଦ୍ବିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 918/1987 ରେ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ  
ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ତାରିଖ 4.1.1988 ର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ବର୍ତ୍ତମାନର ଏହି ଆବେଦନ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ତରଫରୁ ପି. ପି. ରାଓ ଏବଂ ଶକୀଲ ଅହମ୍ମଦ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ତରଫରୁ ଏସ୍. ସି. ମାହେଶ୍ବରୀ, ପି. କେ. ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ, ସୁଶ୍ରୀ ସନ୍ଧ୍ୟା ଗୋସ୍ବାମୀ  
ଏବଂ ଭି. କେ. ଭରସ୍ବାଜ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା ।

ହରିୟାଣା ସହରାଞ୍ଚଳ (ଭଡ଼ା ନିୟନ୍ତ୍ରଣ ଏବଂ ଉଚ୍ଛେଦ) ଅଧିନିୟମ, 1973ରୁ ଉତ୍ପନ୍ନ ଏହି ମାମଲାର ଆମେ ଶୁଣାଣି କରିଛୁ । ଆମେ ଅନୁଭବ କରୁଛୁ ଯେ ଏହି ମାମଲା ଆମ୍ଭ ରାମ ମିତ୍ତଲ ବନାମ ଇଣ୍ଡିଆ ସିଂହ ପୁନିଆ, [1988] 4S.C.C. 284 ମାମଲାରେ ମାନ୍ୟବର ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ସବ୍ୟସାଚୀ ମୁଖାର୍ଜୀ ଏବଂ ମାନ୍ୟବର ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ରଙ୍ଗନାଥନଙ୍କ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ଦ୍ଵାରା ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ସେହି ନିର୍ଣ୍ଣୟ ପ୍ରତିପାଦିତ ନୀତି ସହିତ ଆମେ ସମ୍ମାନର ସହ ସହମତ । ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ଅନୁମତି ଆବେଦନ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ଉତ୍ତରପ୍ରଦେଶର ପକ୍ଷରୁ ଉପସ୍ଥିତ ଥିବା ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀ ଏସ୍.ସି. ମାହେଶ୍ଵରୀ କହିଛନ୍ତି ଯେ, ଆଜିଠାରୁ ଚାରି ସପ୍ତାହ ମଧ୍ୟରେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ସାଧାରଣ ସର୍ତ୍ତାବଳୀ ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିନାମା ଦାଖଲ କରାଯିବା ସର୍ତ୍ତ ସାପେକ୍ଷରେ, ତାରିଖ 30 ଅପ୍ରେଲ 1990 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉକ୍ତ ଡିକ୍ରୀକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରାଯିବ ନାହିଁ । ଯଦି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦାଖଲ କରା ନଯାଏ, ତେବେ ଡିକ୍ରୀ ତୁରନ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେବ ।

ଜି. ଏନ୍.

ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

#### ଅନ୍ତରାଳ

"ଉପଭୋକ୍ତାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମଜଦୁରୀରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାଦ୍ଵୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

**ଭାଷାନ୍ତର :**

ତୁଷାର କାନ୍ତ ଗୋହି

ଅନୁବାଦକ

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।